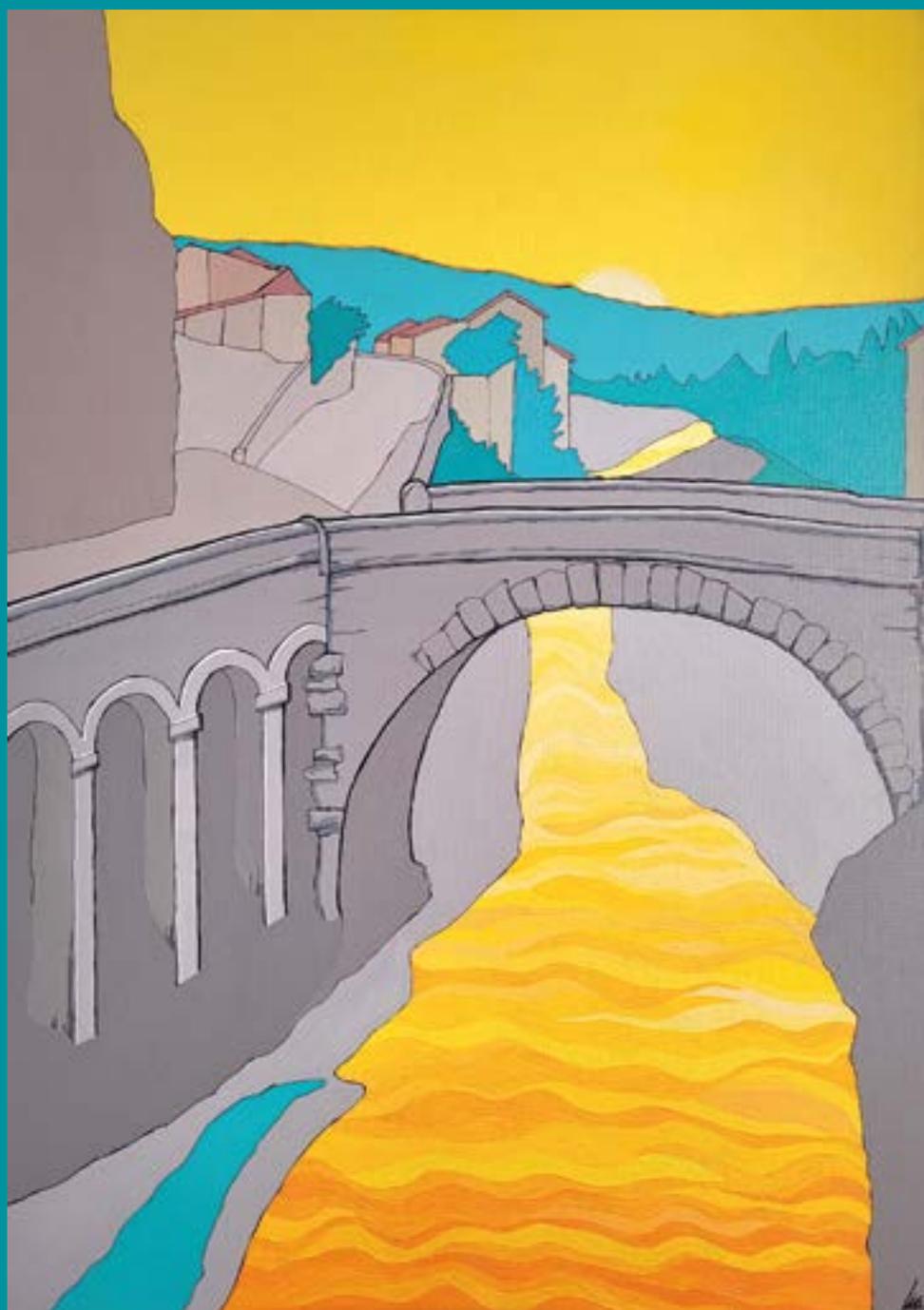


# le fifrelin

Le gratuit vaisonais sur l'histoire de la ville et de ses habitants

Octobre 2022



Dans ce numéro :

## Le Fifrelin dans le vaste monde

Un montage sans truquage

page 6

## Les cafés vaisonais

Le café des Voconces

page 10

## Yann-Éric Eichenberger

Naissance à la trônconneuse

page 15



### Michel Piquet Entreprises SAS

Expert indépendant en bâtiment

Spécialisé en étanchéité - isolation

Expertises-Conseils-Assistance à Maître d'Ouvrage  
plus de 35 ans d'expérience – 10 ans membre du GSS au CSTB

Tél. 06 30 49 50 97 – 04 90 62 76 86

[expertises.piquet@gmail.com](mailto:expertises.piquet@gmail.com)

Le Fifrelin SAS. Capital 5000 euros. 16 avenue Victor Hugo 84110 Vaison-la-Romaine. Immatriculée au RCS d'Avignon sous le numéro 900 283 441. Directeur de la publication Jean-Charles Raufast. Imprimé par Imprimex & Co - Bollène en trois mille exemplaires. Dépôt légal à parution. ISSN 2782-019X (imprimé) ISSN 2800-6801 (en ligne). Ne pas jeter sur la voie publique.

Couverture : Lia Dooney-Garavelli,  
acrylique sur toile



Remerciements et crédits



Bibliographie

Demandez nos tarifs publicitaires ou retrouvez les parutions de Le Fifrelin sur le site [www.lefifrelin.fr](http://www.lefifrelin.fr) ainsi que les références bibliographiques, les remerciements et les crédits photographiques sur ces QR codes à scanner.

[contact@lefifrelin.fr](mailto:contact@lefifrelin.fr)



@lefifrelin

**THERAP CBD**  
VAISON LA ROMAINE

Huiles de 5% à 40%    Grande variété de Fleurs

19 variétés de Thés et infusions    Vapotage et Vaporisation    Puff CBD

Gourmandises    Cosmétiques    Antalgiques

Venez découvrir la boutique et profiter de nos conseils d'expert !

5 Av. Victor Hugo  
06.67.52.70.49  
mptherap@gmail.com



# L'édito

## Évergétisme

Ce mois-ci Le Fifrelin nous prouve que son lectorat sillonne la planète et que son influence de soft power se répand sur les cinq continents. Les photos montrent des exemplaires du journal qui ont souffert dans des sacs trop remplis, preuve qu'ils n'ont pas parcouru tous ces kilomètres dans d'immenses valises luxueuses.

Une certaine vision de Vaison-la-Romaine aurait pu faire penser que, bien au contraire, cette grande destination de retraite pour de nombreux français et étrangers aurait été un champ de forces centripètes plutôt que centrifuges.

Or notre ville avec ses fouilles, son théâtre antique, son nom même de « La Romaine », doit sa réputation, sa gloire et son attrait touristique d'aujourd'hui à ses citoyens qui parcouraient l'Empire Romain. Avaient-ils un Fifrelinus sous le bras lorsqu'ils partaient faire fortune à Rome ou ailleurs ? Probablement mais les vestiges n'en ont malheureusement pas gardé la trace en l'absence d'appareil photographicus.

Certains de ces Vaisonnais qui s'expatrièrent pour tenter leur chance ont fini dans des postes de pouvoir de tout premier plan dans l'Empire. Burrus qui a éduqué Néron, les Trogue Pompée qui ont côtoyé les généraux ennemis Pompée et César, les membres du clan des Attii, ceux du clan Voltinia et, découverte récente, Titus Lustricus Bruttianus qui eut des postes très importants en Achaïe, en Afrique,

en Judée, en Cilicie et en Germanie supérieure et même inférieure, avaient à cœur de prouver leur richesse à leur famille et à leurs concitoyens d'origine. Dommage qu'ils n'aient pas envoyé de photos d'eux dans tous ces lieux. Pour cela ils pratiquaient ce qu'on appelle l'« évergétisme » qui consistait à envoyer à Vasio Vocontiorum une partie de leurs richesses pour prouver leur réussite. C'est probablement ainsi que les plus beaux monuments de Vaison tels que le pont, le théâtre, les grandes villas, ont vu le jour, financés par ces largesses venues de l'étranger que leurs familles vaisonnaises utilisaient pour elles-mêmes se hisser aux postes de pouvoir locaux.

De nos jours, nous pouvons admirer les photos du « Fifrelin de par le monde » sans y voir d'autre arrière-pensée de la part de leurs auteurs que de nous faire rêver aux grands espaces du monde foulés par leurs sandales vaisonnaises.

JCR



Imprimex & Co  
IMPRIMERIE // SIGNALÉTIQUE // SÉRIGRAPHIE  
84500 BOLLÈNE // Tél. 04 90 30 55 70  
email : info@imprimexandco.fr // @imprimexandco // www.imprimexandco.fr

TOITURES EN PROVENCE  
MALAUCÈNE  
CHARPENTE - COUVERTURE  
ZINGUERIE - MAÇONNERIE  
ISOLATION - ÉTANCHÉITÉ  
www.toituresenprovence.com 06 76 28 53 77

# Classe de Maternelle 1970-71

Retrouverez-vous les noms des élèves?  
Si oui communiquez-les au Fiffrelin  
à l'adresse [contact@leffrelin.fr](mailto:contact@leffrelin.fr)  
en utilisant les numéros de position suivants:

- 1 2 3 4 5 6 7
- 8 9 10 11 12 13 14
- 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25
- 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35



**Classe de filles 1968-1969  
du numéro 11 de juillet/août 2022**



1. Isabelle Bouquet. 2. Josée Tardieu. 3. Sylvie Peyron.  
4. Françoise Giraud. 5 ? . 6. Chantal Gotti. 7.  
Emmanuelle Perez.

8. Françoise Aurel. 9. Odile Peyrol. 10. Ghislaine  
Deydier.

11. Brigitte Borel. 12. Sylvie Doux. 13. Christine  
Malignon.

14. Hélène Coudray. 15. ?

16. Josette Curnier. 17. Gisèle Moncet. 18. Christine  
Monin.

19. Martine Valentin. Françoise Lemoine. 21.  
Cristobaline Gimenez. 22. Martine Brusset. 23. Denise  
Charrier. 24. Colette Curnier.

25. ? 26. Corinne Gotti. 27. ? 28. Christiane Auguet. 29.  
Corinne Grangeon. 30. Pascale Pinède.

**GESTISS IMMO**

LOCATION  
GESTION  
SYNDIC

**NYONS**  
04 75 26 96 00

**VALRÉAS**  
04 90 37 49 05

**BUIS**  
04 75 28 25 81

**VAISON**  
04 90 28 36 36

La clef pour votre résidence  
[www.gestissimmo.com](http://www.gestissimmo.com) - [contact@gestissimmo.com](mailto:contact@gestissimmo.com)

**NPSP**

**PISCINES**

Equipements - Rénovation - SAV  
Produits - Accessoires - Jeux

5 chemin du bas flez - 84110 St Romain en Viennois  
04 90 46 48 60 / [info@npsp.fr](mailto:info@npsp.fr)  
Web: [www.npsp.fr](http://www.npsp.fr) Facebook: NPSI-NPSP

**UGS habitat**  
Menuiseries - Chauffages - Climatizations

**QUALIBAT**

- Portes et Fenêtres
- Vitrines
- Pergolas / Vérandas
- Volets et Portails

**TECHNAL**

**SY** Store

**SANITEX SAINT-GOBAIN GLASS**

DU LUNDI AU VENDREDI  
9H00 - 12H00  
14H00 - 18H00

**DEVIS GRATUIT**

**NOTRE PLUS BEAU PROJET, C'EST LE VÔTRE**

**UGS HABITAT**  
1100 route des princes d'orange  
84110 Roaix  
04.90.65.88.27  
[contact@ugs-habitat.fr](mailto:contact@ugs-habitat.fr)



**Librairie  
Montfort**  
Vaison-la-Romaine

Tel : 04 90 28 88 51

# Le Fifrelin se lit partout dans le vaste monde

Aucune de ces photos n'est truquée. Ils ont effectivement voyagé avec un exemplaire du Fifrelin dans leur valise.



Kotzebue,  
Alaska, USA



Douglas Campbell de la Haute Ville à Kotzebue, Alaska, USA, où il exerce quelques mois par an comme dentiste pédiatrique.

Salt Lake City,  
Alaska, USA



Sylvie Bonnet, née et scolarisée à Vaison, désormais résidente à Valence, toujours proche de parents vaisonnaï, qui s'était rendue à Salt Lake City, la capitale des Mormons, aux États Unis.

Washington, DC  
USA



Vincent Raufast de Vaison centre, en voyage professionnel auprès de la Banque Mondiale à Washington

**Porto,  
Portugal**



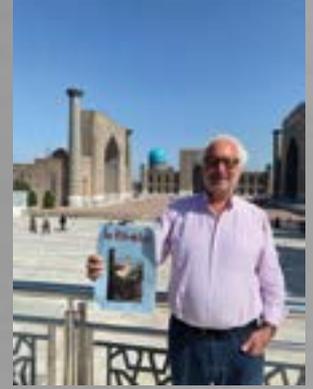
Christian Lopez de Vaison en villégiature à Porto sous le pont Eiffel.

**Essaouira,  
Maroc**



Michel Piquet de Vaison centre, en visite à Essaouira au Maroc, chez Mireille Chassé Schotkosky, une Vaisonnaise bien connue.

**Samarcande,  
Ouzbekistan**



Philippe Vincent de la route de Villedieu, devant le Gour Emir de Samarcande lors d'un voyage universitaire.

**Dubai  
Émirat de Dubaï**



Gilbert Font du quartier de derrière le château, en visite à Dubaï.

**Antananarivo,  
Madagascar**



Ben Duncan du quartier du Rouvillier, à Antananarivo, en mission de l'OMS sur le thème des urgences sanitaires.

**Cotonou,  
Bénin**



Bernard Lixon de la Haute Ville, en mission au Bénin pour la rénovation du cadastre posant devant la statue à la gloire des amazones du Dahomey.





# A+ FACADE



Revêtement facade



Isolation



Revêtement Piscine

06 98 23 22 69
apfacade84@gmail.com

## Ets RICHIER

**STATION TOTAL ACCESS VAISON**  
**RAMONAGE - GRANULES BOIS**  
**LIVRAISONS FIOUL - GNR - GO**  
**04.90.36.02.05**



### OPTIQUE MERILHOU

par "Les lunettes de Marie"

04 90 36 05 86

Vaison la Romaine Bois les Baronnes Ubignan  
 optiquemerilhou.fr



## Élodie FOUET

FORMATION PERSONNALISÉE  
 À DOMICILE



07 64 42 44 54  
 contact@elodieformation.fr

Windows 10

# idmi

Solutions informatique  
 & réseaux

04 90.62 29 13  
 info@idmi.fr

Informatique - Réseaux - Téléphonie - Vidéo surveillance

## Restaurant



### Chez mon Bèou

*l'esprit provençal*

30 Cours Taulignan,  
 84110 Vaison-La-Romaine

09 87 13 56 79  
 chezmonbeou@outlook.fr

Restaurant Chez mon Bèou  
 @chezmonbeou

### Vaison-la-Romainais !

Au cas où le conseil municipal déciderait d'imposer de parler latin en public pour booster la romanité de la ville, Le Fifrelin qui anticipe vos besoins, vous permet de tester votre connaissance dans cette langue pas si morte avant que vous ne vous précipitez aux cours que « Vasio-accueillum » ne manquerait pas d'organiser.

Voici nos dix dernières expressions latines. Elles sont toujours utilisées de nos jours dans le langage juridique (\*), universitaire (\*\*) ou général. Que signifient-elles ?

1. Magna carta (\*)
2. Motu proprio (\*)
3. Si vis pacem, para bellum
4. Dura lex sed lex (\*)
5. Vade retro satanas
6. In cauda venenum
7. Bis repetita placent
8. O tempora, O mores
9. In vino veritas
10. Carpe diem

### Réponses du numéro de juillet-août

1. De cujus : le mort dans les actes de succession.
2. Emeritus : retraité, ancien.
3. Ex cathedra : exprimé du haut de sa position.
4. Omnibus : à tous. A donné le diminutif "bus", le moyen de transport qui s'arrête à tous les arrêts.
5. Habeas corpus : « Il faut que tu aies le corps ». Principe selon lequel aucun homme libre ne sera saisi, ni emprisonné ou dépossédé de ses biens, déclaré hors-la-loi, exilé ou exécuté, de quelque manière que ce soit. Il faudra avoir été convaincu d'un délit ou d'un crime pour être arrêté. C'est la raison de l'absence de contrôles d'identité en Angleterre et donc personne n'a de papier d'identité sur lui.
6. Hic et nunc : Ici et maintenant.
7. In folio : taille d'un livre (normal) où la feuille a été pliée une fois pour donner quatre pages.
8. In petto : discrètement, en cachette.
9. Pro domo : pour la maison. Se dit d'un argument en faveur de soi-même.
10. Lato sensu : au sens large.

## Le canton de Vaison-la-Romaine

### Qu'est-ce qu'un canton ?

Plus grand-chose. Ce découpage administratif qui a tiré l'origine de son nom du provençal qui signifie « coin » ou « bord » n'existe plus que dans le code électoral. Les cantons créés à la Révolution puis supprimés puis rétablis en 1795 en tant que subdivisions des départements n'ont plus aucun pouvoir administratif ni aucun budget ni aucun président. Aujourd'hui, le canton représente le découpage électoral à l'intérieur duquel nous élisons les conseillers départementaux, anciennement dénommés conseillers généraux. Le conseil départemental fait partie du mille-feuille administratif français avec les communes, les communautés de communes, les régions et l'État lui-même divisé en départements, préfetures et sous-préfetures. Toutes ces entités ont leurs compétences, leurs couleurs politiques, leurs pouvoirs. Les cantons n'en exercent aucun en tant qu'entité mais les conseillers élus au sein de ces cantons élaborent en commun, au sein du conseil départemental, des politiques dans les domaines, entre autres, des collèges, des aides sociales, de la voirie des routes départementales ou des archives.

### Le canton de Vaison

Jusqu'en 2013, le canton de Vaison-la-Romaine comportait treize communes : Buisson, Cairanne, Crestet, Entrechaux, Faucon, Puyméras, Rasteau, Roaix, Sablet, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Séguret, Vaison-la-Romaine et Villedieu.

En 2014, un redécoupage cantonal changea les limites du canton et le nombre de communes passa de 13 à 29. Connaissez-vous ces vingt-neuf communes et le nom de leurs habitants (le vrai terme est le « gentilé ») ?

Voici donc les vingt-neuf communes du canton de Vaison-la-Romaine avec entre parenthèses le numéro officiel INSEE de la commune qui est différent du code postal et unique pour chaque commune :

Le Barroux (84008) avec les Barrouxiers et Barrouxières

Beaumont-du-Ventoux (84015) avec les Bellimontois et Bellimontoises  
 Brantes (84021) avec les Brantulois et Brantuloises  
 Buisson (84022) avec les Buissonnais et Buissonnaises  
 Cairanne (84028) avec les Cairannais et Cairannaises  
 Camaret-sur-Aigues (84029) avec les Camaretois et Camaretoises  
 Crestet (84040) avec les Crestelains et Crestelaines  
 Entrechaux (84044) avec les Entrechalais et Entrechalaises  
 Faucon (84045) avec les Fauconnais et Fauconnaises  
 Gigondas (84049) avec les Gigondassiens et Gigondassiennes  
 Lafare (84059) avec les Lafarois et Lafaroises  
 Malaucène (84069) avec les Malaucéniens et Malaucéniennes  
 Puyméras (84094) avec les Puymérasiens et Puymérasiennes  
 Rasteau (84096) avec les Rastellains et Rastellaines  
 Roaix (84098) avec les Roaixois et Roaixoises  
 La Roque-Alric (84100) avec les Rocalriciens et Rocalriciennes  
 Sablet (84104) avec les Sabletains et Sabletaines  
 Saint-Léger-du-Ventoux (84110) avec les Saint-Liégeois et Saint-Liégeoises  
 Saint-Marcellin-lès-Vaison (84111) avec les Marcellinois et Marcellinoises  
 Saint-Romain-en-Viennois (84116) avec les Saint-Romanois et Saint-Romanoises  
 Saint-Roman-de-Malegarde (84117) avec les Saint-Romanais et Saint-Romanaises  
 Savoillan (84125) avec les Savoillaniens et Savoillaniennes  
 Séguret (84126) avec les Ségurétains et Ségurétaines  
 Suzette (84130) avec les Suzettiers et Suzettières  
 Travaillan (84134) avec les Travaillanais et Travaillanaises  
 Vacqueyras (84136) avec les Vacqueyrassiens et Vacqueyrassiennes  
 Vaison-la-Romaine (84137) avec les Vaisonnais et Vaisonnaises  
 Villedieu (84146) avec les Villadéens et Villadéennes  
 Violès (84149) avec les Violésiens et Violésiennes



### La communauté de communes

Bien que le concept date de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ce n'est qu'au début des années 90 qu'il prit de l'importance. Il répond au souci de l'Etat français de limiter notre morcelage spécifique en dizaines de milliers de communes. En effet, la France compte environ autant de communes que le reste de l'Europe entière. Le succès des communes à la française réside dans la lisibilité de cette entité. Tout le monde connaît le nom de sa ou son maire, ce qui n'est pas toujours le cas du député ou du préfet. Les communautés de communes se sont vues attribuer à bas bruit de larges pans de notre vie quotidienne tels que l'environnement, le tourisme, ou l'activité économique (création des Zones d'Activités Économiques) et ont donc, bien entendu, été dotées de ressources fiscales propres.

Celle qui inclut Vaison fut créée le 1er janvier 2003 sous le nom de Communauté de Communes du Pays Voconce (COPAVO), faisant suite au Syndicat Intercommunal du Pays Voconce (SIPAVO) créé le 30 juillet 1990.

Le 1er janvier 2009, elle fusionna avec la communauté de communes de la Vallée du Toulourenc et devint la COPAVO.

Le 1er janvier 2014, elle incorpora les communes de Mollans-sur-Ouvèze et Saint-Roman-de-Malegarde. Le 4 septembre 2017, la COPAVO devint la Communauté de Communes Vaison Ventoux, la CCVV. Elle comprend dix-neuf communes :

Brantes, Buisson, Cairanne, Crestet, Entrechaux, Faucon, Mollans-sur-Ouvèze, Puyméras, Rasteau, Roaix, Sablet, Saint-Léger-du-Ventoux, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Savoillan, Séguret, Vaison-la-Romaine et Villedieu.

# Les cafés vaisonnnais

## Le café des Voconces



Au début du XXe siècle, au-dessus du café du Casino se tenait l'hôtel-restaurant de Constant Brivet repris par Paul Ricou en 1920.



Un menu de chez Pasquier en 1911.  
Bœuf, merlan, caneton et dinde se succèdent à profusion

Il y avait encore le Bar des Glaces sur le côté Est après la quincaillerie Jullien. Puis le Café Gallien sur le côté Sud au coin de la montée vers la Place Sus-Auze sur laquelle on trouvait le Café de la Place, devenu brasserie Chez Maria et de nos jours La Bartavelle.



Au numéro 12, Léon Plantevin tenait un café-restaurant dont Casimir Biscarrat prendra la succession en créant le café des Voconces en 1902.

**CAFÉ-RESTAURANT**  
Léon PLANTEVIN  
Place du Marché, VAISOUD (Vaucluse)  
Maison recommandée pour son confortable — 21 Chambres à coucher garnies.  
Lou CERCLE DE L'UNION à jour fesse s'acampo  
Au CAFÉ-RESTAURANT de LÉOUN PLANTEVIN  
Tout i'es bon: liquour, boc, café, fricot, pan vin,  
E dins si lié noumbrous l'on cren plus la cisampo.



Hôtel-Restaurant Pasquier en 1929

Dans les années 1920 Philippe Pasquier reprit le café Biscarrat et fusionna avec l'hôtel Brivet pour en faire l'Hôtel-Restaurant des Voconces.

Puis viendra M. Barcelo qui ne le gardera que deux années. En 1933, Louis Béranger et Léontine Darse y feront de la « cuisine bourgeoise » comme l'on pourra le lire sur leur publicité.

Georges Gervis, après avoir tenu le café du Siècle dans les années 20, puis un restaurant « Chez Georges » au 3 avenue Victor Hugo dans les années 1930 reprendra l'Hôtel des Voconces dont son fils Marcel assurera la succession jusqu'en 1984.



De 1985 à 1987, Joëlle Bauer puis de 1987 à 1996 Evelyne Bourret assureront la continuité de l'Hôtel-Restaurant avant qu'il ne fasse plus office que de boulangerie pendant deux ou trois ans.

Avant que la Maison Lesage ne crée la « Boulangerie Jaune », boulangerie-pâtisserie qui faisait aussi restaurant.

Aujourd'hui la brasserie Le Comptoir des Voconces est tenu par Olivia Missolin et Jean-Marc Godart.

Puis, plus loin sur la place, on trouvait le café Charles du nom de son propriétaire Henri-Martin Charles. Dans l'arrière-boutique, il y avait un salon de coiffure-barbier tenu par son fils Félix qui sera tué pendant la Grande Guerre ; son autre fils, trop jeune à l'époque ne reprendra pas la suite. Par contre, il ouvrira plus tard une épicerie vers le pont romain : l'épicerie Charles.





MARSEILLAIS

BAR MARSEILLAIS

D'autres cafés se tenaient sur la place du marché, le café du Levant ou le bar Marseillais.



Si l'était 1 fois,  
graphiste du Fifrelin  
est à votre disposition  
pour vos travaux.  
Contactez le journal à  
[contact@lefifrelin.fr](mailto:contact@lefifrelin.fr)  
qui transmettra.



Le 17 octobre à 18h  
Assemblée Générale de l'Association  
-Salle Aubanel-  
Maison des Associations & du Bénévolat  
Quai Verdun  
Vaison la Romaine

Du 23 juin au 31 octobre 2022

**2<sup>e</sup> PAIRE**  
Julbo

Optic 2000 On va se revoir.

Clémence PORON  
Opticienne diplômée

4, rue de la République  
Vaison-la-Romaine  
Tel.: 04 90 36 02 07



### La Marche pour la Vue Edition 2022

L'association Valentin Haüy  
en partenariat avec le  
Lions Club de Vaison-la-Romaine,  
les services de la mairie de Vai-  
son-la-Romaine  
et les associations de randon-  
nées pédestres et cyclistes vous  
donnent rendez-vous le

### samedi 8 octobre place Montfort pour la Marche pour la Vue

Réservez votre matinée ou votre  
après-midi pour soutenir ces  
belles rencontres au profit de la  
recherche médicale  
concernant les maladies de la  
vision.



**CHAUFF&CLIM**  
Partenaire de votre Bien-être

- Climatisation
- Chauffage
- Ballon thermodynamique
- Dépannage / plomberie

atlantic  
DAIKIN  
MITSUBISHI ELECTRIC  
RGE QualiPac  
eor  
VaissonRover

DU LUNDI AU VENDREDI  
9H00 - 12H00  
14H00 - 18H00

DEVIS GRATUIT

**PARTENAIRE DE VOTRE BIEN-ETRE !**

CHAUFF&CLIM  
1135 route des princes d'orange  
84110 Roaix  
06.99.14.15.99  
[contact@chauff-clim.fr](mailto:contact@chauff-clim.fr)

# BOSCHI

IMMOBILIER depuis 1960

**13 AGENCES EN PROVENCE**  
**DEPUIS 1960**

8 rue de la République - VAISON LA ROMAINE  
04 90 36 33 33

**ESPACE**  
revêtements  
COULEURS PROVENCE

445, Avenue Marcel Pagnol - 84110 Vaison la Romaine  
Tél : 04 90 28 81 76 - couleursprovence84@gmail.com  
www.espacerevetements.com

**SUN**  
Assurances  
conseils et solutions

Patrick HUGUENIN  
Particuliers et Professionnels  
9 avenue Victor Hugo  
84110 VAISON LA ROMAINE  
Tél : 09 54 97 50 58  
Mobile: 06 06 65 38 10

E-mail : [contact@sun-assurances.fr](mailto:contact@sun-assurances.fr)

Site web: [www.sun-assurances.fr](http://www.sun-assurances.fr)

Inmatriculé à l'ORIAS sous le n° 13 004 520 ([www.orias.fr](http://www.orias.fr))

DOMAINE DU  
**Gros Pata**  
CÔTES DU RHÔNE  
CÔTES DU RHÔNE VILLAGES  
VAISON LA ROMAINE

Tél 04 90 36 23 75 - Port 06 21 72 13 60  
[sabine.garagon@free.fr](mailto:sabine.garagon@free.fr) - [www.gros-pata.fr](http://www.gros-pata.fr)

**VAISON MENAGER Ets BRANDO**  
Tout pour la maison intérieur et extérieur

**COPRA**  
Plomberie - Chauffage - Climatiseur

Le Club  
**BRICO**

**CUISINE**  
Cuisine - Plomberie - Chauffage

VENTE - INSTALLATION - LIVRAISON - DEPANNAGE  
Tél. 04 90 36 06 67

440 Av. M. Pagnol - Route de Nyons  
VAISON LA ROMAINE - [vaisonmenager@wanadoo.fr](mailto:vaisonmenager@wanadoo.fr)

VOTRE PETITE BOUTIQUE

**Ets Boulard**  
Vente  
Fruits & Légumes  
Productions locales

# BRICO MARCHÉ

Pouvoir tout faire **Moins cher**

ST ROMAIN EN VIENNOIS / VAISON LA ROMAINE

Décoration | Bricolage | Jardin | Animalerie | Matériaux

Ouvert du lundi au vendredi 9h-12h/14h-19h  
Samedi 9h-19h Non Stop

# Yann-Éric Eichenberger

## Naissance à la tronçonneuse

Les sculptures monumentales de Yann-Éric Eichenberger sont bien connues des usagers de l'avenue Marcel Pagnol. Leurs visages de bois dépassent du portail comme pour pouvoir mieux nous regarder.

Ces étranges formes qui nous relient au ciel sont toutes nées un jour ou l'autre d'une tronçonneuse inspirée par Yann-Éric qui utilise des arbres morts toujours sur pied pour choisir son matériau. De préférence des essences locales telles que l'olivier, le cyprès ou l'amandier.

Le grand gel de 1956 lui fournit encore un réservoir d'oliviers morts mais bien conservés par le climat sec de notre région.

Son grand-père paternel, le Suisse Jean-Pierre Eichenberger, fut un peintre et un sculpteur reconnu, fondateur du Centre Artistique de Piégon en 1964. Cette commune lui doit la fresque monumentale en bas-relief sur le thème des vendanges, creusée dans le safre. C'est lui qui initiera Yann-Éric aux formes qui s'élèvent vers le ciel, en argile à ses débuts. Le bois viendra plus tard, puis le bronze.

À 21 ans, Yann-Eric part à Gières près de Grenoble, au Fort du Mûrier, un lieu historique restauré par la mairie qui le loue à un collectif d'artistes plasticiens. C'est là qu'il côtoie Guy Leriche auquel il doit ses premiers pas maladroits d'exposant et qu'il se frotte aux exigences bienveillantes des responsables culturels de Grenoble.

Les troncs d'oliviers sont choisis en fonction de la forme qu'ils contiennent sans le savoir et qu'une tronçonneuse va révéler. Une partie de l'œuvre surgira du cœur du tronc, tandis qu'une partie de l'écorce de l'arbre restera toujours apparente.

La scie à chaîne dégrossit un objet, ôtant du tronc ce qui n'est pas cette forme que Yann-Éric y voit déjà. Il reste à lui rendre son équilibre naturel. L'axe de gravité des sculptures de Yann-Éric passe immuablement par la base de contact des œuvres avec leur socle.

Avec son ami Charles Diehl de Déclic Art, il parcourt les salons d'art contemporain français ou européens du réseau qu'il s'est constitué. À la demande des amateurs de ses œuvres, il s'est mis au bronze en utilisant certaines de ses sculptures en arbre, comme âme, sous la cire perdue.



Du haut de ses nacelles ou à l'aide de sa tronçonneuse et de ses multiples ponceuses, Yann-Éric ne prétend pas travailler le bois mais des « morceaux d'arbres ». C'est la raison pour laquelle il laisse toujours ce fameux petit bout d'écorce pour rappeler que le bois a connu une fierté antérieure en tant qu'arbre. Normal de la part d'un homme dont le nom de famille d'origine alémanique évoque les chênes.





**N'oubliez pas  
votre prochain  
contrôle** C.T DE L' AYGUETTE

495 CHEMIN DE L'AYGUETTE  
84110 VAISON LA ROMAINE

04 90 28 87 53



**PEUGEOT**  
VAISON-LA ROMAINE  
NYONS *De Luca*  
04 90 36 24 33



**RENAULT**  
VAISON-LA ROMAINE  
MBA  
04 90 36 36 38



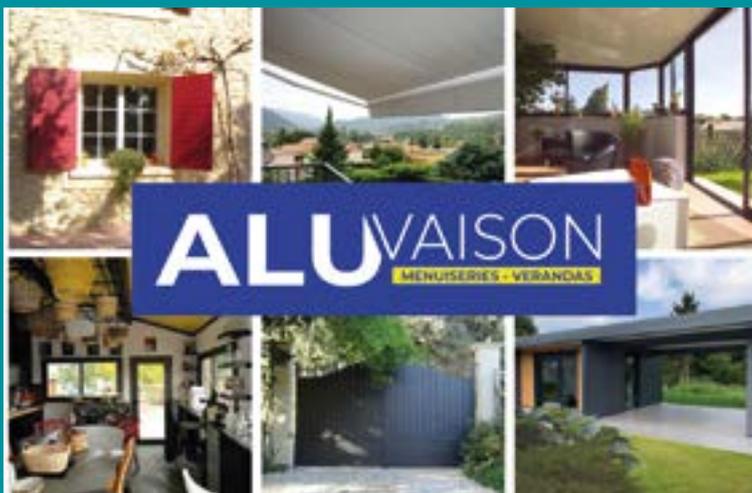
**ALDELUC  
UTO**

**VAISON**



**Tél : 04 90 36 51 60**

510 Chemin de l'Ayguette - 84110 Vaison la Romaine



**ALUVAISON**  
MENUISERIES - VERANDAS

VERANDAS OCCULTATIONS  
MENUISERIES PROTECTIONS

ZA les écluses  
84110 Vaison-la-Romaine

[www.alu-vaision.com](http://www.alu-vaision.com)

[contact@aluvaision.fr](mailto:contact@aluvaision.fr)

**04 90 363 363**